

# CHRIST IS RISEN!



*Come receive the light that is never overtaken by the night. Come let us glorify Christ, Who has risen from the dead!*

*Eni merrni dritë, prej dritës që s'perëndon, dhe lavdëroni Krishtin, që u ngjall së vdekurish!*

With these words, we usher in the feast. Coming from the forty days and more of fast, we break our Lenten abstinence not with food or wine but with fire. As we take of this flame, passing it candle to candle, by lantern and hand, many of us will bring it into our homes, kindling there a new brightness, a sparked and licking light. We do this as a symbol of our joy. We do this because the eye follows fire naturally and the hand can sense its heat; it is tactile, visual, and in ages past, functional and necessary for our survival and for the cooking and the warmth we depend on.

This Paschal fire is like an icon unmounted from board or wall and made at home in our hearth and hands. We receive it at night and in the darkness we know too well. Many of us will receive it in the chill of the outdoors, standing on the porch of the Church waiting for the touch of wax and wick. We receive it at the end of a long and tiring time of anticipation. Darkness, trembling, and anxiety, we know so much of these things—too much sometimes in this life. Then the fire comes and the cooked food and the sudden calm of waiting's end. It is light again.

Christ, that One that death could not put down, has come to be with us. Our Light, our Life. He has come to warm and shine on all who are in need and doubt. He has come to brighten those worn down with darkness on inside and without. Receive Him and rejoice.

**St. Nicholas Church invites you to experience the joy and peace of Christ's great resurrection. As Christian people, our lives circle around those experiences we get to share together: prayer, song, and the pageantry of celebration. Please take the time to join in, take the time to accept and to share in this welcome that is not ours alone, but comes from God Himself—He Who is, He Who loves, and He Who greets all people as His own.**

| Paschal Service Schedule   | Orari i Pashkëve  |
|--|---|
| <u>April</u>   | <u>Prill</u>  |
| Fri. 19—Compline, 7pm: St. Lazarus   | Të premte 19—Komplin, 7PM: Shën Llazari   |
| Sat. 20—Liturgy, 10am: Lazarus Saturday<br>—Vespers, 5pm   | Të shtunë 20—Liturgji, 10AM: Sheën Llazari<br>—Mbrëmësorja, 5PM   |
| Sun. 21—Liturgy, 10am: Palm Sunday   | Të diel 21—Liturgji, 10AM: E diela e dafinave   |
| Mon. 22—Bridegroom Matins, 7pm   | Të hënë 22—Mëngjesorja, 7PM: Shërbesa e Dhëndërit   |
| Tue. 23—Bridegroom Matins, 7pm   | Të martë 23—Mëngjesorja, 7PM: Shërbesa e Dhëndërit  |
| Wed. 24—Holy Unction, 7pm  | Të mërkurë 24—Misteri i Efqelisë, 7PM   |
| Thur. 25—Liturgy, 10am: Last Supper<br>—Passion Gospels, 7pm   | Të enjte 25—Liturgjia e Vasilit, 10AM: Darka mistike<br>—12 Ungjijtë, 7PM   |
| Fri. 26—Tomb Prayers, noon<br>—Lamentations, 7pm   | Të premte 26—Lutjet në Varr, 12PM<br>—Shërbesa e epitafit, 7PM  |
| Sat. 27—Liturgy, 10am: Holy Saturday<br>—Great and Holy Pascha, 11:30pm<br>—Festal Shared Meal, 1:30am | Të shtunë 27—Liturgjia e Vasilit, 10AM: E shtuna e madhe<br>—Ceremonia e Ngjalljes, 11:30PM<br>—Darkë Festiv Përbashkët |
| Sun. 28—Paschal Vespers, noon  | Të diel 28—Mbrëmësorja, 12PM: Pashka e madhe  |
| Fri. May 3—Liturgy, 10am: Life-Giving Spring   | Të premte 3 Maj—Liturgji, 10AM: Burimi Jetëdhënës   |

## INDEED, HE IS RISEN!



## Krishti u ngjall!

*Eni merrni dritë, prej dritës që s'perëndon, dhe lavdëroni Krishtin, që u ngjall së vdekurish!*

*Come receive the light that is never overtaken by the night. Come let us glorify Christ, Who has risen from the dead!*

Me keto fjale, ne shkojme drejt festes. Mbas dyzet e me shume dite te kreshmes, e nderpresim kreshmen jo me ushqim ose vere por me zjar. Ndrerkohe qe e marrim kete flake nga qiriri ne qiri, dore pas dore, shume nga ne do ta sjellin kete flake ne shtepi, per te patur nje shkelqim tjetër, nje drite qe vazhdon te leshoje shkendija. Ne e bejme kete si simbol te gezimit qe kemi. E bejme kete sespe syri e ndjek flaken ne menyre natyrale dhe dora e ndjen nxehtesine; ka te beje me ndjenjen e prekjes, menyres se si duket, dhe ne te kaluaren ka qene funksionale dhe e domosdoshme per te mbijetuar , per te patur ushqim dhe ngrohtesi nga te cilat varet jeta jone.

Kjo flake e Pashkeve eshte si nje Ikone qe nuk e kemi vene ne mur dhe erdhi ne shtepi ne duart dhe vatrat tona. Ne e marim kete flake gjate nates dhe ne erresire. Dhe kete e dime shume mire. Shume nga ne do ta marrin ne te ftohte, duke qendruar para deres se Kishes duke pritur qe te na preke dylli i qiririt. Ne e marim kete flake mbas nje kohe te gjate te lodhshme. Erresira, tronditjet, dhe frika e vazdushme, jane gjera qe ne i perjetojme shume-jane shume per jeten tone. Pas kesaj periudhe, zjarri vjen dhe bashke me te ushqimi dhe kenaqesia e fundit te shume pritur. Po ndricon perseri.

Krishti, Ai te cilin vdekja nuk e mposhti, vjen ne jete qe te jete me ne. Drita jone, Jeta jone. Ai vjen te ngroh dhe te ndricoje gjithë ata qe kane nevoje dhe dyshime. Ai vjen te ndricoje ato qe ndjehen dobet. Pranojeni Ate dhe ndjehuni te lumtur.

**St. Nicholas Church ju fton te perjetoni gezimin dhe paqen e ringjalljes se madhe te Krishit. Si te Krishtere qe jemi, jeta jone vertitet rreth aktiviteteve qe bejme se bashku: lutje, kenge, dhe ceromonia festive. Ju lutem merrni pjese, pranoni dhe shperndajeni ate qe kjo ceremony mirepritje nuk eshte thjesht e jona, por vjen nga vete Zoti—Ai qe eshte , Ai qe do, dhe Ai qe pershendet te gjithë njerezit si njerezit e Tij.**

| Paschal Service Schedule   | Orari i Pashkëve  |
|--|---|
| <u>April</u>   | <u>Prill</u>  |
| Fri. 19—Compline, 7pm: St. Lazarus   | Të premte 19—Komplin, 7PM: Shën Llazari   |
| Sat. 20—Liturgy, 10am: Lazarus Saturday<br>—Vespers, 5pm   | Të shtunë 20—Liturgji, 10AM: Sheën Llazari<br>—Mbrëmësorja, 5PM   |
| Sun. 21—Liturgy, 10am: Palm Sunday   | Të diel 21—Liturgji, 10AM: E diela e dafinave   |
| Mon. 22—Bridegroom Matins, 7pm   | Të hënë 22—Mëngjesorja, 7PM: Shërbesa e Dhëndërit   |
| Tue. 23—Bridegroom Matins, 7pm   | Të martë 23—Mëngjesorja, 7PM: Shërbesa e Dhëndërit  |
| Wed. 24—Holy Unction, 7pm  | Të mërkurë 24—Misteri i Efqelisë, 7PM   |
| Thur. 25—Liturgy, 10am: Last Supper<br>—Passion Gospels, 7pm   | Të enjte 25—Liturgjia e Vasilit, 10AM: Darka mistike<br>—12 Ungjijtë, 7PM   |
| Fri. 26—Tomb Prayers, noon<br>—Lamentations, 7pm   | Të premte 26—Lutjet në Varr, 12PM<br>—Shërbesa e epitaftit, 7PM   |
| Sat. 27—Liturgy, 10am: Holy Saturday<br>—Great and Holy Pascha, 11:30pm<br>—Festal Shared Meal, 1:30am | Të shtunë 27—Liturgjia e Vasilit, 10AM: E shtuna e madhe<br>—Ceremonia e Ngjalljes, 11:30PM<br>—Darkë Festiv Përbashkët |
| Sun. 28—Paschal Vespers, noon  | Të diel 28—Mbrëmësorja, 12PM: Pashka e madhe  |
| Fri. May 3—Liturgy, 10am: Life-Giving Spring   | Të premte 3 Maj—Liturgji, 10AM: Burimi Jetëdhënës   |

**Vërtet u ngjall!**